

Distr.: General
7 April 2005
Arabic
Original: English

مؤتمر الأمم المتحدة الحادي عشر لمنع الجريمة والعدالة الجنائية



بانكوك، ١٨-٢٥ نيسان/أبريل ٢٠٠٥

البنود ٣ و ٤ و ٥ و ٦ و ٧ من جدول الأعمال المؤقت*

التدابير الفعّالة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية

التعاون الدولي في التصدي للإرهاب وللعلاقات بين الإرهاب

والأنشطة الإجرامية الأخرى في سياق عمل مكتب

الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة

الفساد: التهديدات والاتجاهات في القرن الحادي والعشرين

الجرائم الاقتصادية والمالية: تحديات تواجه التنمية المستدامة

تطبيق المعايير: خمسون سنة من وضع المعايير في مجال

منع الجريمة والعدالة الجنائية

نص أولي لمشروع إعلان بانكوك بشأن الجريمة والعدالة، أوجه
التآزر والاستجابات: التحالفات الاستراتيجية في مجال منع الجريمة
والعدالة الجنائية**

مذكرة من الأمانة

إضافة

المحتويات

الصفحة

٢

ثانياً- التعليقات الواردة من الحكومات.....

٢

إندونيسيا.....

* A/CONF.203/1.

** تجسّد هذه الوثيقة تعليقات وردت مؤخراً من حكومات.

130405 V.05-82964 (A)



ثانياً- التعليقات الواردة من الحكومات

إندونيسيا

[الأصل: بالانكليزية]

الفقرة الثانية من الديباجة

١- يُستعاض عن كلمة "تؤثر" بكلمة "تُسهّم".

الفقرة الخامسة من الديباجة

٢- تُضاف كلمة "المحتملة" بعد كلمة "الصلوات".

الفقرة ٢ من المنطوق

٣- في الجملة الأولى، تُحذف عبارة "لقد أظهرت" وكلمة "أثهما" وتُضاف عبارة "وسيادة القانون" في نهاية الجملة. وفي الجملة الثانية، يُستعاض عن عبارة "استعدادنا" بعبارة "التزامنا".

الفقرة ٣ من المنطوق

٤- يُستعاض عن كلمة "ندعو" بكلمة "نشجّع" وتُضاف كلمة "مستدامة" قبل كلمة "كافية" وتُحذف كلمة "منتظمة" وعبارة "والبلدان ذات الاقتصادات الانتقالية".

الفقرة ٥ من المنطوق

٥- في الجملة الأولى، تُحذف عبارة "والإدارة السليمة للشؤون العمومية والممتلكات العمومية"؛ وفي الجملة الثانية، يُستعاض عن عبارة "ملتزمون" بعبارة "نؤيد" ويُستعاض عن كلمة "are" بكلمة "is" في النص الانكليزي، بحيث يصبح نص الفقرة كما يلي:

"٥- نحن مقتنعون بأن التمسك بسيادة القانون والإدارة الرشيدة أمر حاسم الأهمية لإيجاد بيئة تتيح التصدي للجريمة بنجاح. ونؤيد إنشاء وصون مؤسسات منصفة وكفؤة للعدالة الجنائية والنظر في اتخاذ تدابير فعّالة من أجل منع الجريمة، وخصوصاً على المستوى المحلي."

الفقرة ٦ من المنطوق

٦- يُستعاض عن الجملة الأولى بعبارة "نقدّر المساهمة والدور العظيمين لمختلف عناصر المجتمع، بما في ذلك المنظمات غير الحكومية والمنظمات المجتمعية، في مكافحة جميع الجوانب المختلفة للجريمة."

الفقرة ٧ من المنطوق

٧- في الجملة الأولى، تُحذف كلمة "ومنابتها".

الفقرة ٨ من المنطوق

٨- في الجملة الثانية، تُحذف عبارة "والصكوك الدولية الإثني عشر لمكافحة الإرهاب".

الفقرة ٩ من المنطوق

٩- تُحذف عبارتا "مثل مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة" و"بالتنسيق مع إدارة عمليات حفظ السلام التابعة للأمانة العامة".

الفقرة ١٠ من المنطوق

١٠- يُستعاض عن الفقرة بما يلي:

"١٠- فيما يتعلق بتزايد ضلوع الجماعات الإجرامية المنظمة في الجرائم المنصوص عليها في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية وفي سرقة الممتلكات الثقافية والاتجار بها والاتجار بأنواع النباتات والحيوانات البرية المشمولة بالحماية وقطع الأشجار غير المشروع، نسلّم بأهمية مكافحة هذه الجرائم."

الفقرة ١٣ من المنطوق

١١- في الجملة الثانية، يُستعاض عن كلمة "نرحّب" بكلمة "ندعم". وفي الجملة الثالثة، يُستعاض عن عبارة "الدول الأعضاء" بعبارة "البلدان النامية".

الفقرة ١٤ من المنطوق

١٢- تُحذف كلمة "والمالي".

الفقرة ١٦ من المنطوق

١٣- في الجملة الأولى، تُحذف عبارتتا "وتنفّذها" و "في أقرب وقت ممكن".

الفقرة ١٩ من المنطوق

١٤- في الجملة الأولى، تُضاف عبارة "الإدارة الرشيدة، وخاصة" بعد كلمة "بأن"، بحيث يصبح نص الجملة كما يلي: "نحن مقتنعون أيضا بأن الإدارة الرشيدة، وخاصة الإدارة السليمة للشؤون العمومية والممتلكات العمومية وسيادة القانون أساسية لمنع الفساد ومكافحته".

الفقرة ٢١ من المنطوق

١٥- تُضاف الجملة التالية في نهاية الفقرة: "ونحثّ الجمعية العامة على أن تشرع، على سبيل الأولوية، في التفاوض بشأن اتفاقية دولية شاملة لمكافحة غسل الأموال".

الفقرة ٢٢ من المنطوق

١٦- تُضاف عبارة "الفساد و" بعد كلمة "مكافحة" وتُحذف كلمة "voluntary" في النص الانكليزي.

الفقرة ٢٦ من المنطوق

١٧- يُستعاض عن عبارة "اتساع نطاق" بكلمة "تزايد".